

## ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Pursuant to section 47 of the *Environmental Assessment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Coordination of Environmental Assessment Procedures and Requirements Regulation* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

---

Commissioner of the Yukon

## LOI SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 47 de la *Loi sur l'évaluation environnementale*, décrète :

1 Est établi le *Règlement sur la coordination des procédures et des exigences en matière d'évaluation environnementale* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

---

Commissaire du Yukon

**COORDINATION OF ENVIRONMENTAL  
ASSESSMENT PROCEDURES AND  
REQUIREMENTS REGULATION**

**RÈGLEMENT SUR LA COORDINATION DES  
PROCÉDURES ET DES EXIGENCES EN  
MATIÈRE D'ÉVALUATION  
ENVIRONNEMENTALE**

**Definitions**

1. In this Regulation

“Act” means the *Environmental Assessment Act*; « *loi* »

“day” means a day other than Saturday or a holiday;  
« *jour* »

“environmental assessment report” means a screening report, a comprehensive study report, a mediator’s report or a review panel report; « *rapport d’évaluation environnementale* »

“power” means a power, duty or function referred to in section 4 of the Act; « *attributions* »

“project description” means any information in relation to a project that includes

(a) a summary description of the project,

(b) information indicating the location of the project and the areas potentially affected by the project,

(c) a summary description of the physical and biological environments within the areas potentially affected by the project, and

(d) the mailing address and phone number of a contact person who can provide additional information about the project;

« *description de projet* »

“project subject to assessment by another jurisdiction” means a project that is subject to an environmental assessment by a jurisdiction as defined in subsection 8(5) of the Act, except a project that is subject to a class environmental assessment under the *Environmental Assessment Act* (Ontario). « *projet soumis à une évaluation par une autre instance* »

**Application**

2. This Regulation applies to the environmental assessment of projects that are to be carried out in the

**Interprétation**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« *attributions* » Les attributions visées à l’article 4 de la loi.  
“*power*”

« *description de projet* » Renseignements relatifs à un projet qui comportent notamment :

a) une description sommaire du projet;

b) les renseignements sur l’emplacement du projet et des zones qui peuvent être touchées par le projet;

c) une description sommaire des milieux physiques et biologiques dans les zones qui peuvent être touchées;

d) l’adresse postale et le numéro de téléphone d’une personne qui peut fournir des renseignements supplémentaires sur le projet.

“*project description*”

« *jour* » Jour autre que le samedi ou un jour férié. “*day*”

« *loi* » La *Loi sur l’évaluation environnementale*. “*Act*”

« *projet soumis à une évaluation par une autre instance* » Projet soumis à une évaluation environnementale par une instance au sens du paragraphe 8(5) de la loi, à l’exception de projets soumis à une évaluation environnementale par catégorie en vertu de la loi de l’Ontario intitulée *Loi sur les évaluations environnementales*. “*project subject to assessment by another jurisdiction*”

« *rapport d’évaluation environnementale* » Rapport d’examen préalable, d’étude approfondie, d’un médiateur ou d’une commission. “*environmental assessment report*”

**Champ d’application**

2. Le présent règlement s’applique à l’évaluation environnementale des projets à réaliser au Yukon.

Yukon.

### Determination

3. (1) Subject to section 4, a territorial authority that receives a project description from a federal government agency, a province, the Branch, or the proponent of the project shall, within 30 days after receipt of the project description, determine if

(a) the territorial authority is likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act;

(b) the territorial authority is not likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act; or

(c) additional information is necessary to make a determination referred to in paragraph (a) or (b).

(2) Where a territorial authority determines that additional information is necessary pursuant to paragraph (1)(c), it shall request that information within 10 days after making the determination.

(3) A territorial authority shall make a determination referred to in paragraph (1)(a), (b) or (c) within 10 days after receipt of the information requested pursuant to subsection (2).

(4) Subject to subsection (5), a territorial authority shall inform the proponent of the project of a determination referred to in paragraph (1)(a) or (b) within 10 days after making that determination.

(5) In the case of provincial-territorial agreements under which the province is the implementing party, the territorial authority shall inform the province of a determination referred to in paragraph (1)(a) or (b) within 10 days after making that determination.

(6) In the case of federal-territorial agreements under which Canada is the implementing party, the territorial authority shall inform Canada of a determination referred to in paragraph (1)(a) or (b) within 10 days after making that determination.

4.(1) A territorial authority that receives a project description from a federal government agency, a province, the Branch, or the proponent of the project shall, where

### Détermination

3. (1) Sous réserve de l'article 4, l'autorité territoriale qui reçoit une description de projet d'une province, d'une agence du gouvernement fédéral, d'une division ou d'un promoteur doit, dans les 30 jours suivant la date de réception de la description du projet, déterminer, selon le cas :

a) si l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi sera vraisemblablement nécessaire;

b) si l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi ne sera vraisemblablement pas nécessaire;

c) si des renseignements supplémentaires lui sont nécessaires pour effectuer la détermination aux termes des alinéas a) ou b).

(2) L'autorité territoriale qui détermine aux termes de l'alinéa (1)c) que des renseignements supplémentaires sont nécessaires doit présenter une demande à cet effet dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

(3) L'autorité territoriale effectue la détermination visée aux alinéas (1)a), b) ou c) dans les 10 jours suivant la date de réception des renseignements supplémentaires demandés aux termes du paragraphe (2).

(4) Sous réserve du paragraphe (5), l'autorité territoriale doit informer le promoteur de la détermination visée aux alinéas (1)a) ou b) dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

(5) Dans le cas d'un accord provincial-territorial aux termes duquel la province est le chargé de projet, l'autorité territoriale doit informer celle-ci de la détermination visée aux alinéas (1)a) ou b) dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

(6) Dans le cas d'un accord fédéral-territorial aux termes duquel le Canada est le chargé de projet, l'autorité territoriale doit informer le Canada de la détermination visée aux alinéas (1)a) ou b) dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

4.(1) L'autorité territoriale qui reçoit d'une province, d'une agence du gouvernement fédéral, d'une division ou d'un promoteur une description de projet et qui est

the province in which the project is to be carried out, the federal government agency or the Branch informs the territorial authority that the project is a project subject to assessment by another jurisdiction, within 10 days after receipt of the project description, determine if

(a) the territorial authority is likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act;

(b) the territorial authority is not likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act; or

(c) additional information is necessary to make a determination referred to in paragraph (a) or (b).

(2) Where a territorial authority determines that additional information is necessary pursuant to paragraph (1)(c), it shall request that information within 10 days after making the determination.

(3) A territorial authority shall make a determination referred to in paragraph (1)(a), (b), or (c) within 10 days after receipt of the information requested pursuant to subsection (2).

(4) A territorial authority shall inform the federal government agency, the province, the Branch or the proponent that provided the project description of a determination referred to in paragraph (1)(a) or (b) within 10 days after making that determination.

### Notification

5.(1) A territorial authority that has determined pursuant to paragraph 3 (1)(a) or 4 (1)(a) that it is likely to require an environmental assessment of a project shall ensure that written notice is given, within 10 days after making that determination, to other territorial authorities that are likely to

(a) exercise a power in respect of the project; or

(b) be in possession of specialist or expert information or knowledge that is necessary to conduct the environmental assessment of the project

(2) The notice shall specify the name of the person to whom the other territorial authorities are to respond, shall be accompanied by a project description and shall specify

informée par la province où le projet sera réalisé, par une agence du gouvernement fédéral ou une division que ce projet est un projet soumis à une évaluation par une autre instance doit, dans les 10 jours suivant la date de réception de la description du projet, déterminer, selon le cas :

a) si l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi sera vraisemblablement nécessaire;

b) si l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi ne sera vraisemblablement pas nécessaire;

c) si des renseignements supplémentaires lui sont nécessaires pour effectuer la détermination aux termes des alinéas a) ou b).

(2) L'autorité territoriale qui détermine aux termes de l'alinéa (1)c) que des renseignements supplémentaires sont nécessaires doit présenter une demande à cet effet dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

(3) L'autorité territoriale effectue la détermination visée aux alinéas (1)a), b) ou c) dans les 10 jours suivant la date de réception des renseignements supplémentaires demandés aux termes du paragraphe (2).

(4) L'autorité territoriale doit informer de la détermination visée aux alinéas (1)a) ou b) la province, l'agence du gouvernement fédéral, la division ou le promoteur qui a présenté la description de projet, dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

### Avis

5.(1) L'autorité territoriale qui a déterminé, en vertu des alinéas 3(1)a) ou 4(1)a), qu'une évaluation environnementale du projet sera vraisemblablement effectuée doit veiller à ce que, dans les 10 jours suivant la date de la détermination, un avis écrit soit envoyé aux autres autorités territoriales susceptibles :

a) d'exercer une attribution à l'égard du projet;

b) d'être pourvues des connaissances voulues touchant l'exécution de l'évaluation environnementale du projet.

(2) L'avis doit comprendre la description du projet et le nom de la personne à qui les autorités territoriales doivent faire parvenir leur réponse, ainsi que le délai fixé à

the time within which to respond referred to in subsection (3).

(3) The territorial authority that gives the notice shall establish the time within which to respond under paragraph 6 (1)(a), (b), or (c) in consultation with the territorial authority to whom the notice is given, but that time shall not exceed 30 days.

### Response requirements

6.(1) A territorial authority that receives a notice referred to in section 5 shall respond to the person specified in the notice, indicating its determination that

(a) it is likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act;

(b) it is not likely to require an environmental assessment of the project under section 4 of the Act;

(c) it is in possession of specialist or expert information or knowledge that is necessary to conduct the environmental assessment of the project; or

(d) additional information is necessary to make a determination referred to in paragraph (a), (b), or (c).

(2) Where a territorial authority determines that additional information is necessary pursuant to paragraph (1)(d), it shall request that information within 10 days after receipt of the notice.

(3) A territorial authority shall make a response referred to in paragraph (1)(a), (b), (c), or (d) within 10 days after receipt of the information requested pursuant to subsection (2).

(4) A territorial authority shall inform the proponent of the project of a determination referred to in paragraph (1)(a) or (b) within 10 days after making that determination.

### Notice of action to be taken

7. A territorial authority that has exercised a power in respect of a project or any part thereof before it was notified pursuant to section 5 shall provide a copy of the environmental assessment report to the person specified in the notice and shall indicate what course of action was

cette fin aux termes du paragraphe (3).

(3) L'autorité territoriale qui a envoyé l'avis fixera, en consultation avec l'autorité territoriale qui l'a reçu, le délai d'au plus 30 jours dans lequel la réponse visée aux alinéas 6(1)a, b) ou c) doit lui parvenir.

### Réponse requise

6.(1) L'autorité territoriale qui reçoit l'avis visé à l'article 5 doit faire parvenir sa réponse à la personne nommée dans l'avis en précisant qu'elle a déterminé, selon le cas :

a) que l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi sera vraisemblablement nécessaire;

b) que l'évaluation environnementale du projet visée à l'article 4 de la loi ne sera vraisemblablement pas nécessaire;

c) qu'elle est pourvue des connaissances voulues touchant l'exécution de l'évaluation environnementale du projet;

d) que des renseignements supplémentaires lui sont nécessaires pour effectuer la détermination visée aux alinéas a), b) ou c).

(2) L'autorité territoriale qui détermine aux termes de l'alinéa (1)d) que des renseignements supplémentaires sont nécessaires doit présenter une demande à cet effet dans les 10 jours suivant la date de réception de l'avis.

(3) L'autorité territoriale doit faire parvenir la réponse visée aux alinéas (1)a), b), c) ou d) dans les 10 jours suivant la date de réception des renseignements supplémentaires exigés aux termes du paragraphe (2).

(4) L'autorité fédérale doit informer le promoteur de la détermination visée aux alinéas (1)a) ou b) dans les 10 jours suivant la date de la détermination.

### Avis

7. L'autorité territoriale qui a exercé, en tout ou en partie, une attribution relativement à un projet avant de recevoir l'avis visé à l'article 5 doit transmettre un exemplaire du rapport d'évaluation environnementale à la personne nommée dans l'avis et indiquer les mesures ou les

taken pursuant to subsection 16(1) or 33(1) of the Act.

décisions qu'elle a prises en vertu des paragraphes 16(1) ou 33(1) de la loi.

### **Scope of environmental assessment**

8. Where a project is subject to a screening or a comprehensive study, the responsible authorities other than a territorial authority referred to in section 7 shall, after consulting with all territorial authorities that respond pursuant to paragraph 6(1)(c), together determine

- (a) the scope of the project pursuant to subsection 11(1) of the Act;
- (b) the factors to be considered pursuant to section 12 of the Act; and
- (c) the scope of the factors referred to in paragraph (b).

### **Portée de l'évaluation environnementale**

8. Si un projet fait l'objet d'un examen préalable ou d'une étude approfondie, les autorités responsables, autres que l'autorité territoriale visée à l'article 7, doivent, après avoir consulté les autorités territoriales qui ont fait parvenir une réponse en vertu de l'alinéa 6(1)c), déterminer ensemble :

- a) la portée du projet en application du paragraphe 11(1) de la loi;
- b) les éléments à examiner en application de l'article 12 de la loi;
- c) la portée des éléments visés à l'alinéa b).

### **Decision of a responsible authority**

9. When there are two or more responsible authorities in relation to a project, they shall agree on a schedule for

- (a) taking a course of action under subsection 16(1) or 33(1) of the Act and making public that course of action; and
- (b) where applicable, making their recommendations to the Commissioner in Executive Council under subsection 4(2) of the Act

### **Décision de l'autorité responsable**

9. Lorsqu'il y a plusieurs autorités responsables relativement à un projet, ces dernières doivent convenir d'un calendrier :

- a) des mesures ou des décisions à prendre en vertu des paragraphes 16(1) ou 33(1) de la loi, ainsi que de leur communication au public;
- b) des recommandations à faire au commissaire en conseil exécutif en vertu du paragraphe 4(2) de la loi, le cas échéant.

### **Time for course of action under section 19**

10. Where a project is subject to a comprehensive study in accordance with the Act, a course of action under section 19 or subsection 33(1) of the Act shall not be taken until the responsible authority, the Minister or the territorial authority referred to in subsection 4(2) of the Act receives

- (a) all of the responses sought from the territorial authorities that were notified pursuant to section 5; and
- (b) written confirmation from all of the responsible authorities involved in the environmental assessment of the project that the factors determined pursuant to section 8 have been considered and that the environmental assessment report is complete.

### **Échéancier en vertu de l'article 19**

10. Si un projet fait l'objet d'une étude approfondie conformément à la loi, les mesures visées à l'article 19 ou les décisions visées au paragraphe 33(1) de la loi ne doivent pas être prises avant que l'autorité responsable ou le ministre, ou encore l'autorité territoriale visée au paragraphe 4(2) de la loi, ne reçoive :

- a) toutes les réponses des autorités territoriales qui ont été avisées aux termes de l'article 5;
- b) une confirmation écrite, de toutes les autorités responsables en cause dans l'évaluation environnementale du projet, que les éléments visés à l'article 8 ont été pris en considération et que le rapport d'évaluation environnementale est complet.

### **Conflicting time legislation**

11. A territorial authority is not required to comply with a provision of this Regulation where

(a) the provision imposes a time limitation that conflicts with a time limitation imposed upon the territorial authority under an Act of the Legislative Assembly other than the Act; and

(b) the Branch determines that the territorial authority has, for the purpose of coordinating territorial environmental assessments, an independent practice of regular and uniform notification of other territorial authorities that are likely to require an environmental assessment of projects.

### **Conflit de délais**

11. L'autorité territoriale n'a pas à se conformer aux dispositions du présent règlement si les conditions suivantes sont réunies :

a) les dispositions fixent des délais qui entrent en conflit avec des délais qui lui sont impartis sous le régime d'une autre loi de l'Assemblée législative;

b) l'agence détermine que l'autorité territoriale a, aux fins de la coordination des études environnementales territoriales, une pratique indépendante de notification régulière et uniforme des autres autorités territoriales susceptibles de faire effectuer une évaluation environnementale des projets.